

Rapport Final

Forum Santé 2007

« Promotion de la santé et le rôle de la communauté »

les 10 et 11 mai 2007

**Soumis par:
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse**



15 Juin 2007

TABLE DES MATIÈRES

FICHE SOMMAIRE DES RÉSULTATS DU RÉSEAU.....	1
MOTS DES INVITÉS.....	3
PRÉSENTATIONS.....	6
TABLE RONDE INTERACTIVE : JEUNES, FEMMES, AÎNÉS.....	12
ATELIERS.....	15
APPUI FINANCIER.....	17
APPUI À LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE.....	17
RÉSULTATS DE L'ÉVALUATION.....	18
LISTE DES PARTICIPANTS.....	19
LETTRE D'INVITATION POUR LES PARTICIPANTS.....	33
FORMULAIRE D'INSCRIPTION.....	41
PROGRAMME DU FORUM.....	47
BUDGET DU FORUM.....	55
LETTRE D'INVITATION AUX CONFÉRENCIERS ET PARTENAIRES FINANCIERS....	56
LETTRE MODÈLE DE REMERCIEMENT AUX CONFÉRENCIERS ET PARTENAIRES FINANCIERS.....	58
FORMULAIRE D'ÉVALUATION DU FORUM.....	59
LETTRE DE DEMANDE OFFICIELLE D'APPUI FINANCIER.....	66
ANNEXES.....	67

Annexe A-1 : À la découverte de la promotion de la santé et du mieux-être	
Annexe A-2 : Exploring Health and Wellness Promotion	
Annexe B-1 : Le ministère de la Promotion et de la Protection de la santé	
Annexe B-2 : Department of Health Promotion and Protection	
Annexe C-1 : Perspectives d'avenir en promotion de la santé	
Annexe C-2 : The Future of Health Promotion	
Annexe D-1 : Pour un meilleur accès aux services de santé en français	
Annexe D-2 : Improving Access to French-Language Health Services	
Annexe E : Forum promotion santé 2007	
Annexe F-1 : L'importance de la compétence culturelle et meilleures pratiques dans la relation d'aide avec les acadiens et les acadiennes	
Annexe F-2 : Beyond the trauma of Évangéline and Gabriel	
Annexe G-1 : Recherche sur la santé de la population en N.-É. francophone : Les possibilités?	
Annexe G-2 : Population Health Research in Francophone N.S. : What is possible?	
Annexe H-1 : L'accès aux services de santé mentale en N.-É. rurale	
Annexe H-2 : Access to Mental Health Services in Rural N.S.	
Annexe I-1 : La recherche : besoins en santé de la population acadienne et francophone	
Annexe I-2 : Research to Inform French Language Health Services	
Annexe J-1 : Établir des ponts	
Annexe J-2 : Building Bridges	
Annexe K : Compte rendu des évaluations – Forum santé 2007	

FICHE SOMMAIRE DES RÉSULTATS DU FORUM

Le but du «*Forum de la promotion de la santé et le rôle de la communauté* » est d'éduquer les représentants des établissements de santé et des institutions de formation, les gestionnaires et les décideurs politiques vis-à-vis de l'importance de cerner les besoins et les priorités des communautés acadiennes et francophones en Nouvelle-Écosse. Il a aussi été question de voir comment les communautés francophones et acadiennes peuvent jouer un rôle d'importance dans la promotion de la santé et la prévention des maladies.

Objectifs :

Les objectifs du *Forum de la promotion de la santé et le rôle de la communauté* sont les suivants:

- Faire le point sur les nouvelles tendances et approches relatives au domaine de la promotion de la santé et du mieux-être;
- Mettre en lumière les histoires à succès et les meilleures pratiques visant l'amélioration de la qualité de vie et l'épanouissement de la santé;
- Favoriser la création de liens durables entre les intervenants et les communautés contribuant à l'épanouissement de la santé (et du mieux-être);
- Favoriser l'engagement et l'implication de la communauté dans la promotion de la santé.

Partenaires :

Les partenaires du *Forum de la promotion de la santé et le rôle de la communauté* sont:

- Les professionnels du domaine de la santé communautaire et de la population
- Les représentants des établissements de santé, des institutions de formation, les gestionnaires et les décideurs politiques
- Toutes personnes qui s'intéressent à la santé des communautés

Invités :

Les invités spéciaux du Forum sont :

- *L'honorable Barry Barnet*, ministre de la Promotion et de la protection de la santé
- *L'honorable Chris d'Entremont*, ministre des Affaires acadiennes et de la Santé
- *M. André Lussier*, expert conseil en planification, Société santé en français
- *M. Simon d'Entremont*, directeur général régional – atlantique, Santé Canada
- *Mme Michelle Rivard*, gestionnaire des programmes par intérim, Agence de santé publique du Canada, Région de l'Atlantique
- *M. Désiré Boudreau*, président, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse
- *Mme Barbara Losier*, directrice générale – Mouvement acadien des communautés en santé –N.-B.

Lieu de rencontre :

Le Forum s'est tenu les 10 et 11 mai 2007 à l'hôtel Park Place Ramada, 240 avenue Browlow, à Dartmouth (N-É).

Les rencontres se sont déroulées le 10 mai entre 11h30 – 16h30 et le 11 mai entre 8h00 - 15h30.

Nombre de participants :

Le nombre de participants inscrits au Forum s'élevait à un peu plus de 100 personnes (voir liste des participants, pages 18 et al.

Les résultats principaux :

Les principaux résultats des ateliers et des présentations du Forum :

- Utilisation des médias communautaires dans les régions (radios, télévisions, journaux).
- Améliorer les services de santé en français pour les soins dentaires, les centres de santé pour les jeunes, les services de santé mentale, et les services pour les aînés.
- Formaliser le rôle de *Réseau Santé Nouvelle-Écosse* au sein du gouvernement provincial pour représenter les besoins de services en français des communautés francophones et acadiennes.
- Encourager la demande de services de santé en français,
- Encourager les jeunes à entreprendre des carrières/professions dans le domaine de la santé et les retenir dans nos communautés.
- Développer un « Centre d'accès unique » pour les services de santé en français dans les communautés francophones et acadiennes.
- Développer la recherche vis-à-vis des communautés concernées pour connaître davantage les besoins et l'état de la santé de ces communautés afin de mieux les desservir.
- Sensibiliser les communautés anglophones face aux besoins spécifiques des communautés acadiennes et francophones en matière de services de santé en français.
- Adapter des outils de promotion et de prévention à l'intention du public pour refléter le niveau de langue utilisé dans les communautés francophones et acadiennes.
- Collaborer et travailler en partenariat avec les organisations communautaires, les gouvernements provinciaux et fédéraux, les professionnels de la santé et les universités pour mieux répondre aux besoins des communautés en matière de services de santé en français et assurer la prestation de services qui respectent les valeurs culturelles et sociales des communautés ciblées.

MOTS DES INVITÉS

L'honorable Barry Barnet, ministre de la Promotion et de la Protection de la santé

Farida Gabbani, directrice générale, sports et loisirs – Ministère de la promotion et de la protection de la santé, au nom de l'honorable Barry Barnet, ministre de la Promotion et de la Protection de la santé. Farida Gabbani a précisé que leur département a comme but d'améliorer la santé des Néo-Écossais, d'accroître les possibilités de vivre une vie active et de comprendre les priorités et les objectifs des communautés néo-écossaises. Ce ministère est très intéressés aux les priorités et les objectifs des communautés francophones et acadiennes en Nouvelle-Ecosse et souhaitent participer à l'amélioration de l'accès aux services de santé en français pour les francophones et les Acadiens de la Nouvelle-Ecosse.

L'honorable Chris d'Entremont, ministre des Affaires acadiennes et de la santé

Vaughne Madden, directrice générale de l'Office des Affaires acadiennes (OAA), au nom de l'honorable Chris d'Entremont, ministre des Affaires acadiennes et de la santé. La mission de l'OAA est de créer et d'adapter des politiques, des programmes et des services reflétant les besoins de la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse. Afin de créer des politiques et des services qui reflètent les besoins de ces communautés, 11 présentations se sont déroulées dans huit régions acadiennes lors de la première tournée provinciale d'information, de sensibilisation et de mobilisation aux services en français. A la suite des ces tournées communautaires, il est évident que les services de santé en français constituent une priorité pour les communautés francophones et acadiennes. L'OAA est à l'écoute des besoins des communautés francophones et acadiennes en termes de services de santé en français et appui le *Réseau Santé Nouvelle-Écosse* dans ses activités, tout en travaillant en partenariat et en collaboration avec la communauté et les organismes francophones communautaires afin de bien identifier les besoins, et développer des services qui pourront améliorer à long terme l'accès aux services en français.

André Lussier, expert conseil en planification, Société santé en français

Au nom de Société santé en français, Andre Lussier a annoncé que la Nouvelle-Écosse était une province qui a fait ses marques sur le plan national. Le partenariat et la collaboration qui existent entre les communautés francophones et acadienne, le gouvernement provincial, les professionnels de la santé du domaine de la santé communautaire / de la population et les divers autres intervenants se solidifie tous les jours. En Nouvelle-Écosse, il est évident que ces partenaires se sont engagés pour offrir des services de santé en français. Maintenant, comme prochaine étape, les défis à affronter sont de garantir des fonds pour poursuivre et maintenir les initiatives et les réseaux en place, promouvoir l'accès des services de santé en français pour améliorer le mieux-être des communautés, et offrir des ressources pour améliorer l'accès aux services de santé en français.

Michelle Rivard, gestionnaire des programmes par intérim, Agence de santé publique du Canada, Région de l'Atlantique

Au nom de l'Agence de santé publique du Canada, Michelle Rivard a indiqué que le *Forum de la promotion de la santé et le rôle de la communauté* répondait bien aux buts et objectifs de l'Agence. Le travail de l'Agence se relie particulièrement aux buts du Forum puisqu'un des objectifs du Forum est de faire le point sur les nouvelles tendances et approches relatives au domaine de la promotion de la santé et du mieux-être. Un deuxième objectif du Forum qui rejoint les buts de l'Agence est de mettre en lumière les histoires à succès et les meilleures pratiques visant l'amélioration de la qualité de vie et l'épanouissement de la santé. Ce Forum donne une occasion à l'Agence et aux participants de partager leurs connaissances et leurs expériences. Il y a un dernier objectif du Forum, soit de favoriser la création de liens durables entre les intervenants et les communautés et de favoriser l'engagement de la communauté dans la promotion de la santé, qui se marie bien à la vision de l'Agence. Pour que l'Agence de santé publique du Canada accomplisse sa mission de promouvoir et de protéger la santé des Canadiens, la communauté doit s'engager dans le développement, la planification et la mise en œuvre des stratégies et programmes de la promotion de la santé. En bref, l'Agence va continuer à offrir des occasions pour augmenter et renforcer les liens entre les divers intervenants et partenaires travaillant ensemble dans ce domaine .

Simon d'Entremont, directeur général régional- Atlantique, Santé Canada

Au nom de Santé Canada, Simon d'Entremont a placé l'emphase sur l'importance de partenariats. Le Forum offre une occasion aux organisations communautaires, aux gouvernements provinciaux et fédéraux, aux professionnels de la santé, et aux universités de travailler ensemble et de répondre aux besoins des communautés francophones et acadiennes en matière de services de santé en français. Il est nécessaire de collaborer pour augmenter les services de santé en français et assurer la prestation des services qui respectent les valeurs culturelles et sociales de nos communautés. Santé Canada appuie des stratégies comme celle représentée par le Forum qui répondent aux besoins linguistiques des communautés francophones minoritaires et qui se basent sur l'échange d'information entre les intervenants et les partenaires travaillant ensemble dans ce domaine.

Désiré Boudreau, président, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

Au nom de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse et de ses membres, Désiré Boudreau était applaudi et appuie les accomplissements du Réseau Santé Nouvelle-Écosse, notamment le document « Préparer le terrain » pour la planification des soins de santé primaires en français dans la province et l'étude pour le Répertoire des professionnels de la santé en matière de soins primaires en Nouvelle-Écosse. De plus, plusieurs tournées provinciales d'information, de sensibilisation et de mobilisation ont été menées dans huit régions acadiennes suite à l'adoption par le gouvernement provincial de la *Loi sur les services en français* en 2004 et à son règlement mis en vigueur depuis le début de l'année 2007. Dans toutes ces régions, le public et les leaders communautaires consultés ont placé la santé et la sécurité des gens au sommet de leurs priorités quand il s'agit de services en langue française. Ces exemples de réussites sont le résultat d'une collaboration intelligente avec le ministère de la Santé, d'une bonne entente et d'une bonne

volonté de la part des fournisseurs de soins. Maintenant, il est temps que les patients et leurs familles expriment et demandent clairement à être servis en français. Plus la demande sera forte, plus les services se développeront. C'est le rôle de chacun d'entre nous, et de la communauté en général. La santé c'est l'affaire de tous. Il précise en terminant que le Forum va permettre aux participants de discuter le rôle que doivent jouer les communautés pour faire progresser les services de santé en français dans la province.

PRÉSENTATIONS

1. La promotion de la santé et du mieux-être : Ce que c'est!

Conférencière : Barbara Losier, directrice générale – Mouvement acadien des communautés en santé –N.-B.

Points saillants :

- La promotion de la santé est le processus qui confère aux populations les moyens d'assurer un plus grand contrôle sur leur propre santé, et de l'améliorer.
- Le mieux-être se définit comme étant tout ce qui permet d'améliorer les chances de bonheur pour les gens qui vivent dans nos communautés et encourager la communauté à agir ensemble sur les grands déterminants de la santé.
- Les déterminants de la santé sont des aspects importants à comprendre afin de mieux saisir l'état de santé des communautés francophones.
- Les actions des communauté doivent s'orienter vers 12 déterminants de la santé : (1) Patrimoine biologique et génétique; (2) Sexe -homme ou femme; (3) Culture; (4) Développement sain durant l'enfance; (5) Réseaux de soutien social; (6) Éducation et alphabétisme; (7) Emploi et conditions de travail; (8) Environnements sociaux; (9) Environnements physiques; (10) Habitudes de vie et compétences d'adaptation personnelles; (11) Services de santé; et (12) Revenu et soutien social.
- La promotion de la santé et du mieux-être est la responsabilité de l'ensemble de la population et de la communauté. De ce fait, la prise en charge de la santé et du mieux-être est un rôle qui relève de la communauté en entier.
- La communauté a des rôles primordiaux en matière de la promotion de la santé et du mieux-être. Elle peut faire connaître les déterminants de la santé de sa communauté aux décideurs gouvernementales, influencer les politiques pour élargir la perception de la santé vers la promotion, planifier les priorités des stratégies et des programmes de la promotion de la santé, influencer les politiques gouvernementales et participer dans la prise des décisions.

Pour des plus amples renseignements, voir annexes A-1 (version française) ou A -2 (version anglaise).

2. Le rôle et la stratégie du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé en promotion de la santé

Conférencière : Farida Gabbani, directrice générale – Sports et loisirs – Ministère de la Promotion et de la Protection de la santé

Points saillants :

- La vision du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé est de promouvoir la coopération des Néo-Ecossais en vue de faire de notre province un endroit sain et sécuritaire où il fait bon vivre, travailler et s’amuser.
- Les responsabilités de ce ministère sont les suivantes :
 - Planifier, orienter, et élaborer des politiques et des normes pour la promotion de la santé et les services de protection.
 - Financer les systèmes de santé provinciale.
 - Surveiller, évaluer et communiquer les résultats de recherches entreprises par le département de la Promotion et de la Protection de la santé.
- Le rôle du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé se décompose en trois axes :
 - Améliorer l’état de santé de la population et réduire les disparités au niveau de la santé.
 - Diminuer le fardeau qui pèse sur le régime des services personnels de santé et ainsi contribuer à sa durabilité.
 - Améliorer la préparation aux urgences sanitaires et la capacité d’y réagir.
- Le ministère de la Promotion et de la Protection de la santé comprend l’administration des stratégies en promotion et prévention de la santé dans plusieurs volets: (1) Prévention et contrôle des maladies transmissibles; (2) Préparation aux situations d’urgence; (3) Santé environnementales; (4) Développement sain; (5) Sexualité saine; (6) Prévention des maladies chroniques et des blessures; (7) Alimentation saine; (8) Lutte contre le tabagisme; (9) Prévention des blessures; (10) Évaluer et surveillance de la santé de la population; (11) Prévention des dépendances; (12) Services de toxicomanie; (13) Activité physique, sports et loisirs; et (14) Bénévolat.
- La stratégie du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé est de travailler en collaboration avec les intervenants et les communautés afin d’améliorer le développement des stratégies au niveau de la promotion et de la protection de la santé.

Pour des plus amples renseignements, voir annexes B-1 (version française) ou B-2 (version anglaise).

Commentaires/Suggestions :

Les communautés francophones se demandent si les fonds pour les services en termes de promotion et de protection de la santé (ex. centre de santé pour les jeunes dans les communautés francophones) seront assurés à long terme. Par exemple, l’évolution du pouvoir au gouvernement provincial pourrait modifier les services qui répondent aux besoins de la société.

Les bourses et les crédits d'impôt pour développer des programmes d'exercice pour les jeunes ou pour inscrire des jeunes dans des programmes d'éducation physique ne sont pas bien connus dans les communautés francophones.

Les communautés francophones aimeraient un « Centre d'accès unique » pour chercher l'information qui leur permettrait de connaître les programmes pour encourager l'activité physique chez les jeunes et les services financiers qui pourraient améliorer leur participation dans les programmes d'activités physiques.

3. Perspectives d'avenir en promotion de la santé

Conférencier : **André Lussier, expert conseil en planification, Société santé en français**

Points saillants :

- Les défis importants sont d'accéder aux programmes, aux services et aux ressources pour la promotion de la santé et la prévention des maladies, et de positionner la promotion et la prévention au sommet des priorités dans le cadre d'un système de services axé sur le curatif.
- Les perspectives d'avenir en promotion de la santé sont de contribuer au développement de stratégies qui visent le développement optimale de la petite enfance, contribuer à des mesures et stratégies visant le développement d'environnement sains, encourager les initiatives qui visent à contrer les enjeux reliés au vieillissement accéléré de nos populations francophones, et promouvoir les modèles de « Communautés en santé » et « Écoles en santé » tout en appuyant leur développement.
- Afin de réussir ces objectifs, il est important de partager ses connaissances avec d'autres réseaux de santé, de développer de nouveaux outils qui seront utiles pour toutes les communautés minoritaires francophones, d'appuyer la recherche de solutions qui peuvent être transférables dans tous les réseaux établis sur le plan national et de développer des bases d'information fiables et accessibles.
- Afin d'améliorer les services, les programmes et les ressources en promotion et en prévention, il est nécessaire de travailler en partenariat avec l'ensemble des communautés et des intervenants en santé, de développer des approches innovatrices et de faciliter l'émergence de l'engagement et de la créativité des communautés.

Pour des plus amples renseignements, voir annexes C-1 (version française) ou C-2 (version anglaise).

4. Les priorités de la communauté, les accomplissements et les changements désirés,...

Conférencier(e)s : **Alphonsine Saulnier, présidente, Réseau Santé Nouvelle-Écosse**

Paul d'Entremont, coordonnateur, Réseau Santé Nouvelle-Écosse

Points saillants :

- Les priorités des communautés francophones et acadiennes de la Nouvelle-Écosse sont au nombre de huit :
 - Sensibiliser et promouvoir l'accès aux services de santé primaires en français.
 - Développer un répertoire des professionnels de la santé.
 - Recruter, former et retenir des professionnels de la santé.
 - Changer les politiques d'embauche et designer des postes bilingues en santé dans les régions acadiennes.
 - Offrir des bourses d'études, des cours en français pour les professionnels de la santé.
 - Utiliser des nouvelles technologies et de la télémédecine pour la prestation des services.
 - Améliorer l'accessibilité au matériel et ressources en français.
 - Respecter les habiletés en littératie.

- Les réussites et projets accomplis entre 2004 - 2007 sont :
 - La loi sur les services en français – *Ministère de l'office des affaires acadienne*
 - Les documents de recherche intitulé « Préparer le terrain » et « Santé primaire en action »
 - Le répertoire des professionnels de la santé : étape 1 (2006) et étape 2 (2007) – *en partenariat avec le ministère de la Santé*
 - Centre de santé jeunesse – *École Beau-Port, Isle Madame – Régie de la santé GASHA*
 - Jeunes et aînés en santé – *École NDA – Chéticamp – Régie de la santé CBDHA*
 - Matériel éducatif en français – *Régie de la santé CDHA en partenariat avec CBDHA, GASHA, SWNDHA, AVDHA, SSDHA*
 - Ressources éducatives et de promotion au site web IWK
 - Nouveau centre de santé jeunesse – *École du Carrefour (Dartmouth) – Initiative CDHA et CSAP*
 - Bouton « Bonjour! »: *identification des employés francophones - l'Office des affaires acadiennes*

- Au plan national, sous la direction de Société Santé en français, les changements désirés pour 2008-2013 sont d'améliorer l'accès aux services, programmes et ressources pour la promotion de la santé et la prévention des maladies, assurer à court, moyen et long termes

la disponibilité de professionnels francophones de la santé, améliorer l'offre de services en français pour les communautés francophones en situation minoritaire, améliorer l'utilisation des technologies de la santé dans les communautés francophones et acadiennes, solidifier les partenariats existants, reconnaître la petite enfance comme enjeu prioritaire tout en gardant en tête les autres groupes de populations, incluant les aînées et aînés, et encourager le partage des connaissances entre les divers partenaires et intervenants.

Pour des plus amples renseignements, voir annexes D-1 (version française) ou D-2 (version anglaise).

Commentaires/Suggestions :

Les professionnels de la sante ont fait la remarque que la promotion du bouton « Bonjour! » pour identifier les employés francophones n'est pas bien établi dans leur régie de santé. On questionne le dévouement des régies de santé pour la promotion du bouton « Bonjour! ».

5. Séance Plénière : les résultats des ateliers, synthèse et actions privilégiées

Animatrice : Barbara Losier, directrice générale – Mouvement acadien des communautés en santé – Nouveau-Brunswick

Points saillants :

- Les enjeux soulevés au Forum promotion santé 2007 sont le besoin des centres de santé en français pour les jeunes, le besoin de développer des services de santé qui valorisent la diversité et le caractère des cultures et des langues des communautés acadiennes et francophones, et le besoin de développer des services en santé mentale en français.
- Les informations à rechercher sont les obstacles qui empêchent les aînés et autres francophones de recourir aux services de santé en français, et les meilleures pratiques/systèmes qui peuvent identifier les professionnels de santé francophones en Nouvelle-Écosse afin d'améliorer l'accès aux ressources existantes.
- Il y a un grand besoin de faire de la recherche sur la santé en français en Nouvelle-Écosse.
- Le rôle des communautés francophones et acadiennes pour faire avancer les dossiers de promotion de la santé et du mieux-être sont d'utiliser et promouvoir les outils existants (ex. radio et journaux communautaires, répertoire des professionnels de la santé), stimuler la demande de services en français, encourager nos jeunes de se former dans des professions en santé et les encourager à s'établir dans nos communautés, reconnaître les besoins spécifiques des jeunes et des aînés et inciter le développement de ces besoins spécifiques, valoriser la culture, et « lobbyer » les décideurs politiques afin d'améliorer la promotion de la santé et du mieux-être pour les Acadiens et les francophones en Nouvelle-Écosse.

- Les partenariats durables à établir pour soutenir les besoins des Acadiens et des francophones en matière de soins de santé en français sont les suivants : le Ministère du patrimoine canadien, l'Agence de santé publique du Canada, Santé Canada, les régies de santé en Nouvelle-Écosse, les associations professionnelles et organismes de réflexion, le Conseil scolaire acadien provincial, l'Université Sainte-Anne, les municipalités francophones en Nouvelle-Écosse, les Ministères provinciaux (Santé, Promotion et Protection, Office des affaires acadiennes, Service Nova Scotia and Municipal Relations), les coordonnateurs provinciaux pour les services en français, et les centres de santé communautaires liés à des centres de santé jeunesse dans les écoles.

Pour des plus amples renseignements, voir annexe E (version française).

TABLE RONDE INTERACTIVE : JEUNES, FEMMES ET ÂÎNÉS

La table ronde interactive offre une occasion de discuter les constats, les besoins, la perspective, les rôles et l'engagement des jeunes, des femmes et des aînés dans la promotion de la santé. Voici les thèmes et les points de discussion lancés par les panélistes et les participants du forum.

Panélistes: **Natalie Aucoin, agente de projet au Conseil jeunesse provincial – pour les jeunes**
 Dre Michelle Dow, médecin de famille – pour les femmes
 Judy Aymar, travailleuse sociale, Northwood Terrace – pour les aînés

Thèmes et points de discussion

- La clientèle acadienne et francophone est très diversifiée en Nouvelle-Écosse:
 - Région métropolitaine versus régions rurales : les professionnels francophones de la santé sont plus accessibles dans les régions rurales francophones que dans les régions métropolitaines. Dans les régions rurales, il est plus facile de trouver les professionnels francophones de la santé parce qu'ils sont connus par la communauté. Dans les régions métropolitaines, les professionnels francophones de la santé sont plus dispersés.
 - Développer des programmes qui reflètent les différences régionales.
 - Différentes origines : Acadiens, Québécois, immigrants parlant français
- Adaptation des outils de promotion et de prévention à l'intention du public:
 - Niveau de langue utilisé
 - Vocabulaire choisi en fonction des régions
 - Traduction adaptée
 - Faire appel à l'expertise des organismes acadiens et francophones.
 - Utilisation des médias communautaires dans les régions (radios, télé, journaux)
- Les défis liés à la ruralité :
 - Les grandes distances à parcourir pour obtenir un service
 - L'accessibilité à des services et à de l'information en français
 - Problématique de la confidentialité
- Offre active et écoute active:
 - Ce n'est pas parce qu'une personne ne demande pas un service qu'elle n'en a pas besoin.
 - Les Acadiens n'ont pas été habitués à demander des services en français. Ce n'est pas dans leur éducation de se plaindre ou de déranger.
 - Valider la compréhension de la personne car souvent elle n'osera pas dire qu'elle n'a pas tout compris.
 - Même étant bilingues, il est toujours plus facile pour une personne de décrire son état ou ses symptômes dans sa langue maternelle (ex. ça pique, ça élance, ça tire...).

- Se faire servir par un professionnel de la santé qui est francophone crée un environnement positif pour le patient francophone.
- Le manque de services et de ressources en santé mentale:
 - En situation de crise, la langue maternelle est très importante.
 - Il est important de se sentir compris par l'intervenant.
 - Défis liés à la dépression, à l'isolement, au post-partum, ...
 - Pas de ligne téléphonique d'aide pour la prévention du suicide en Nouvelle-Écosse. Les appels sont transférés à une centrale à Montréal ou Toronto. Rien n'assure que l'intervenant comprendra l'accent local et les expressions.
 - Il y a un grand besoin pour des psychiatres et des travailleurs (es) sociales pour les femmes et les jeunes francophones.
- Les services de soins à domicile:
 - Des services en français pour des francophones sont nécessaires. Pour certains aînés, il s'agit de la seule personne à qui parler pendant des jours. Briser l'isolement.
- Écart intergénérationnelle:
 - Il est important de réaliser qu'il y a différentes valeurs et besoins propres à chaque génération.
 - Sensibiliser les jeunes professionnels en soins de santé vis-à-vis des défis de gestion associés à l'interaction entre différentes générations est nécessaire.
- Les cliniques de santé jeunesse dans les écoles du CSAP:
 - Accessibilité aux services en français pour les jeunes dans leur communauté.
- Les institutions académiques en Nouvelle-Écosse:
 - Nouveau programmes en soins de santé offert à l'Université Sainte-Anne.
 - Opportunités de former des professionnels de la santé.
- Les services de santé en français:
 - Il est important de reconnaître le besoin de développer des services de santé qui valorisent la diversité et le caractère des cultures et des langues.
- Les médecins de familles:
 - Attirer les jeunes diplômés dans nos communautés.
 - Développer des cliniques médicales qui offre la chance aux médecins de familles de travailler avec d'autres professionnels de la santé.
 - Réduire les heures de travail par semaine pour les médecins de familles.
 - Créer des stages d'apprentissage dans les communautés francophones.
- Les partenariats à établir pour solidifier et soutenir les progrès et assurer la continuité des services de santé en français en Nouvelle-Écosse.
 - Université Sainte-Anne
 - Université de Sherbrooke

- Université d'Ottawa
 - Municipalité des communautés francophones
 - Les jeunes de nos communautés francophones diplômés dans le domaine de la santé
 - Ministère de la santé
 - Ministère de l'Office des affaires acadiennes
 - Centres communautaires
 - Régies régionales de la santé
 - Conseil scolaire
 - Organisations francophones communautaires
- Les prochaines étapes
 - Appuyer et promouvoir le répertoire des professionnels de la santé en soins primaires dans les communautés francophones.
 - Améliorer l'accès aux services de santé en français pour les jeunes et les aînés francophones.
 - Encourager la demande de services en français.
 - Attirer et retenir les étudiants en médecine / professionnels de la santé dans les communautés acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse.
 - Officialiser la reconnaissance du Réseau Santé - Nouvelle-Écosse au sein du gouvernement provincial.

ATELIERS

1. Meilleures pratiques et compétence culturelle dans la relation d'aide avec les Acadiens et Acadiennes

Présentatrice : *Janelle Comeau, BA, BSW, MSW, RSW, coordonnatrice du Baccalauréat en service social, Université-Sainte-Anne*

La pénurie de recherche au sujet des Acadiens et de leur santé est un problème important à reconnaître. Cependant, les défis affrontés par les communautés acadiennes vivant en situation minoritaire sont quand même bien connus. Les Acadiens et Acadiennes ont tendance à être timides devant les professionnels de la santé au point de souvent dire qu'ils comprennent les directives quand en réalité ils ne comprennent pas – il est à noter que ce fait dépend de l'âge et du niveau d'éducation de la personne en question. De plus, les Acadiens et Acadiennes ont peur de s'identifier comme francophones, pensant que leur accent ne correspond pas à un assez bon français. Certains Acadiens (nes) iront jusqu'au point de parler en anglais au lieu de parler en français afin d'éviter de se faire juger par son accent. Le point de cet atelier était d'informer et d'éduquer les participants du Forum qu'il fallait être fière de sa langue et de sa culture et qu'il est important de prendre sa place dans la société – dans ce cas au niveau de la santé. En valorisant sa langue et sa culture, les Acadiens et Acadiennes seront plus fiers d'eux mêmes et réaliseront l'importance de se faire servir en français. Enfin, il est important de valoriser la culture acadienne et francophone pour stimuler la demande de services en français.

Pour des plus amples renseignements, voir annexes F-1 (version française) ou F-2 (version anglaise).

2. La recherche : besoins en santé de la population acadienne / francophone - Quelles données devons-nous avoir pour guider nos décisions sur la planification des services et l'élaboration des politiques?

Présentateur(e)s: *Dr Don Langille, professeur/chercheur, Centre de santé communautaire et d'épidémiologie, Université Dalhousie (Halifax)*

Dr Stephen Kisely, professeur de la santé publique et psychiatrie, Université Dalhousie (Halifax)

Andrealisa Belzer, coordonnatrice de l'évaluation, politiques et planification, ministère de la Promotion et de la Protection de la santé (N-É)

Ces trois présentations ont abordé les possibilités de recherche sur la santé de la population francophone et acadienne en Nouvelle-Écosse, les défis en recherche pour analyser les besoins des populations francophones vivant en Nouvelle-Écosse et les besoins actuels en recherche sur les services de santé en français à l'échelle provinciale et nationale. Présentement, certains chercheurs sont intéressés par les conditions de santé des communautés francophones et acadiennes en Nouvelle-Écosse. Ces chercheurs réalisent les possibilités d'études au sein des populations avec une forte concentration francophone (ex. Chéticamp, Clare). Par contre, pour la région de la métropole (ex. Halifax, Dartmouth), il est moins évident d'identifier ou se situent les populations francophones et acadiennes. Un autre défi à relever au niveau des études et la recherche en santé pour les communautés francophones est la définition d'un francophone. Il y a plusieurs définitions qui peuvent décrire un francophone: l'individu pourrait parler le français comme langue maternelle ou s'identifier bilingue. D'un point de vue statistique, il existe un dilemme de cueillette de données à savoir qui parle le français.

Afin de conclure cette discussion, la dernière présentation portait sur les recherches menées à l'échelle nationale et provinciale qui a fait l'étude de la situation des communautés francophones et acadiennes du Canada au sujet de l'accès aux services de santé en français et les besoins actuels en recherche de la santé pour cette population. Ces données consistaient à mesurer les indicateurs de la santé et évaluer les priorités des communautés francophones en situation minoritaires en matière de santé; contrôler la disponibilité des services de santé en français ainsi que l'accessibilité à ces services. Enfin il s'agissait d'identifier les facteurs qui influent sur la demande, l'utilisation et la mobilisation de services de santé en français.

Voir annexe G-1 (version française) ou G-2 (version anglaise) pour la présentation de Mr. Langille, H-1 (version française) ou H-2 (version anglaise) pour la présentation de Mr. Kisely et I-1 (version française) ou I-2 (version anglaise) pour la présentation de Mad. Belzer.

3. Établir des ponts - le rôle que joue les individus, les familles et les communautés sur la santé

Présentatrices : *Marie-Josée Roussel, agente de développement communautaire, Centre de santé communautaire de Lamèque (N.-B.)*

Dina Chiasson, directrice régionale des centres de santé communautaire de la région Acadie-Bathurst (N.-B.)

Le but de cet atelier était d'informer le public et les décideurs politiques que la responsabilité de la santé est partagée. Elle est individuelle, familiale, collective et gouvernementale. L'exemple de la création d'un centre de santé communautaire situé au Nouveau-Brunswick, dans la région d'Acadie-Bathurst, est utilisé pour expliquer comment la responsabilité de la santé est la responsabilité de tous. Le centre de santé communautaire est une composante essentielle au plan de la santé pour des soins centrés sur le patient et fondés sur les besoins de la communauté.

Premièrement, dans ce cas, le gouvernement avait un rôle financier à joué dans le développement du centre de santé communautaire. En 2002, le gouvernement a investi judicieusement et

équitablement dans la création du centre de santé communautaire. Dans le but de déterminer les priorités et les recommandations de la communauté en matière de santé, un comité communautaire a été mis sur pied. A peu près 14 personnes de la communauté ont formé ce comité. Un des moyens utilisés pour réussir ce projet a été d'embaucher une agente de développement communautaire pour assurer une meilleure coordination du centre de santé communautaire. L'agente de développement communautaire avait deux fonctions d'importance : travailler avec les communautés pour soutenir les initiatives de la communauté tout en leur permettant de se gérer et travailler en collaboration avec l'équipe inter-disciplinaire et les professionnels pour mettre en place les stratégies et les activités planifiées. Cette vision élargie de la santé a réalisé plus de 10 projets. Elle a créé des programmes de promotion de la santé qui sont populaires au sein de la communauté dont l'engagement de la communauté dans le financement d'équipements et le développement d'une meilleure gestion des maladies chroniques pour la communauté. En tout, cet exemple démontre bien quand la responsabilité de la santé est partagée, il est possible d'améliorer l'état de santé de la population.

Voir annexe J-1 (version française) ou J-2 (version anglaise) pour plus d'information.

APPUI FINANCIER

Les partenaires financiers du Forum 2007 «Promotion de la santé et le rôle de la communauté» étaient : la Société santé en français, les Ministères de la Santé et de la Promotion et de la protection de la Santé - Nouvelle-Écosse, Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada et la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, l'université Sainte-Anne / CNFS. Réseau Santé – Nouvelle-Écosse désire remercier ses nombreux partenaires cette activité.

APPUI À LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

Les organisateurs de la conférence ont créé des bourses pouvant appuyer financièrement la participation des étudiants inscrits dans un programme de la science de la santé. Actuellement, il y avait 13 étudiants qui inscrits au Forum : quatre étudiants du baccalauréat service social (Université Sainte-Anne), huit étudiants du programme collégial service à la personne (Université Sainte-Anne) et une étudiante de l'Université d'Ottawa inscrite au programme de médecine.

Les **kiosques d'information** disponibles au Forum pour démontrer l'appui et la participation communautaire étaient représentés par :

- Réseau-Santé Nouvelle-Écosse

- Fédération Acadienne de la Nouvelle-Écosse
- Santé Canada
- Agence de santé publique du Canada
- Ministère de la Promotion et de la Protection de la santé, Nouvelle-Écosse
- Ministère de la santé, Nouvelle-Écosse
- Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse
- Fédération des femmes acadiennes de la Nouvelle-Écosse
- Regroupement des aînés et aînées de la Nouvelle-Écosse
- Université Sainte-Anne / CNFS

RÉSULTATS D'ÉVALUATION

56 participants sur 101 inscrits ont soumis leur formulaire d'évaluation. Le taux de participation étant de 5%. Pour plus de renseignements, voir annexe (K) pour la compilation des données de l'évaluation.

LISTE DES PARTICIPANTS

Forum *Réseau Santé 2007* Forum; Participants
10 et 11 mai / May 10 & 11, 2007

Dartmouth Nouvelle-Écosse / Nova Scotia

Renette Amirault-Laing
Coordinatrice - Centre de santé jeunesse
École Le Carrefour - Hygiène publique
201A, avenue du Portage
Dartmouth (N-É) B2X 3T4
Tél/Tel: 902-433-7029
Courriel/Email: arenette@scolaire.ednet.ns.ca

Daniel Aucoin
Journaliste
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
/ Radio CKJM
CP 699
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-1242
Courriel/Email: daniel@ckjm.ca

Yvette Aucoin
Membre du comité directeur
Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse
CP 654
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-2642
Courriel/Email: willie.aucoin@ns.sympatico.ca

Betty Ann Aucoin
Administratrice
Foyer Père Fiset / Centre de Santé
Communautaire Sacré-Cœur
C.P 219
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-2087
Courriel/Email:
foyer.fiset@ns.sympatico.ca

Natalie Aucoin
Agente de projets
Conseil jeunesse provincial
de la Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-433-2084
Courriel/Email: cjpne@cjpne.ns.ca

Yvonne Banks
Directrice régionale - région Sud-Ouest
Conseil scolaire acadien provincial
9248, route 1
CP 8
La Butte (N-É) B0W 2L0
Tél/Tel: 902-679-5482
Courriel/Email: banksy@csap.ednet.ns.ca

Dr Linda Bayers
Director
Self Help Connection
63 King St
Dartmouth, NS B2Y 2R7
Tél/Tel: 902-466-2011
Courriel/Email: linda.bayers@eastlink.ca

Andrealisa Belzer
Coordinatrice d'évaluation
Ministère de la Promotion et de la
Protection
de la santé
1800 Argyle St Suite 520
Halifax (N-É) B3J 2R7
Tél/Tel: 902-424-2051
Courriel/Email: belzeral@gov.ns.ca

Elaine Bennett
Coordonnatrice de Bien-Être
Régie de Santé Cap-Breton
CP 1095
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-2601
Courriel/Email: belaine@scolaire.ednet.ns.ca

Nathalie Blanchet
Coordonnatrice; Services de santé en français
Ministère de la santé
1690, rue Hollis Box 488
Halifax (N-É) B3J 2R8
Tél/Tel: 902-424-2542
Courriel/Email: blanchnl@gov.ns.ca

Omer Blinn
Président
Regroupement des aînées et aînés
de la Nouvelle-Écosse
603, chemin à Pierre
Pointe-de-l'Église (N-É) B0W 1M0
Tél/Tel: 902-769-2258
Courriel/Email:
omer.bern.blinn@ns.sympatico.ca

Catherine Boudreau
Gestionnaire, Programme de langues officielles
Santé Canada
1505, rue Barrington suite 1917
Halifax (N-É) B3J 3Y6
Tél/Tel: 902-426-9394
Courriel/Email: catherine_boudreau@hc-sc.gc.ca

Désiré Boudreau
Président
Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse
19, chemin Surette
CP 143
Wedgeport (N-É) B0W 3P0
Tél/Tel: 902-433-0065
Courriel/Email: presidence@fane.ns.ca

Joan Boudreau
Étudiante
Université Sainte Anne
Boîte 97 1/2
RR #1
Meteghan River (N-É) B0W 2L0
Tél/Tel: 902-645-3661
Courriel/Email:
joan.boudreau@usainteanne.ca

Pauline Boudreau
Regroupement des aînées et aînés
de la Nouvelle-Écosse
3256, route 206
CP 220
Petit-de-Grat (N-É) B0E 2L0
Tél/Tel: 902-226-2828
Courriel/Email:
pauline.boudreau@ns.sympatico.ca

Peter Boudreau
CP 328
Lower Wedgeport (N-É) B0W 2B0
Tél/Tel: 902-663-4351

Simone Boudreau
Community Outreach Worker
Addiction Services
138 Hospital Rd
RR #1
Cleveland, NS B0E 1J0
Tél/Tel: 902-625-4366
Courriel/Email: boudreaus@addictionservices.ns.ca

Heather Breeze
Analyste des politiques, Nouvelle-Écosse
Santé Canada
1505 Barrington St Suite 1917
Halifax (N-É) B3J 3Y6
Tél/Tel: 902-426-8723
Courriel/Email: heather_breeze@hc-sc.gc.ca

Marie-France Breton
Femmes / Action
35 Hardisty Crt
Dartmouth (N-É) B2V 1K8
Tél/Tel: 902-435-7848
Courriel/Email: cl.renaud@ns.sympatico.ca

Karima Bushra
Diversity Coordinator
Capital Health
36 Stone Hill Place, Beechville
Halifax, NS B3T 2E7
Tél/Tel: 902-876-0118
Courriel/Email: kbushra50@yahoo.ca

Frederic Chappe
Dalhousie University
5850 College St Room 3R1
Physiology & Biophysics Dept
Halifax (N-É) B3H 1X5
Tél/Tel: 902-494-2995
Courriel/Email: frederic.chappe@dal.ca

Dr Valerie Chappe
Dalhousie University
5850 College St Room 3R1
Physiology & Biophysics Dept
Halifax (N-É) B3H 1X5
Tél/Tel: 902-494-2995
Courriel/Email: valerie.chappe@dal.ca

Dina Chiasson
Directrice régionale des centres de santé
communautaire
Régie de la santé Acadie Bathurst
29, rue de l'Hôpital
Lamèque, N-B E8T 1C5
Tél/Tel: 506-344-3402
Courriel/Email: dchiasson@reg6.health.nb.ca

Marie-Hélène Chiasson
Femmes acadiennes
CP 204
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-3359
Courriel/Email: nchiasson@ns.sympatico.ca

Napoléon Chiasson
Président
Comité régional : nord-est
CP 204
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-3359
Courriel/Email: nchiasson@ns.sympatico.ca

Louissette Comeau
Site 3 Boîte 10
Meteghan (N-É) B0W 2J0
Tél/Tel: 902-645-3212
Courriel/Email:
louissettecomeau@ns.sympatico.ca

Christine Cottreau
Infirmière
Services de Santé Publique
CP 150
Meteghan Centre (N-É) B0W 2K0
Tél/Tel: 902-645-2916
Courriel/Email: ccottreau@swndha.nshealth.ca

Micheline Daigle-LeBlanc
Executive Coach and Organizational
Development Consultant
Leap Leadership
PO Box 41012
Waterloo, ON N2K 3K0
Tél/Tel: 1 866-440-5327
Courriel/Email: micheline@leapleadership.ca

Janelle Comeau
Coordonnatrice - Baccalauréat en service
social
Université Sainte-Anne
Pointe-de-l'Église (N-É) B0W 1M0
Tél/Tel: 902-769-2114
Courriel/Email:
janelle.comeau@usaintanne.ca

Simone Comeau Geddry
Coordonnatrice, programme en sciences
infirmières
Université Sainte Anne
1695, route 1
Pointe-de-l'Église (N-É) B0W 1M0
Tél/Tel: 902-769-2114
Courriel/Email:
simone.geddry@usaintanne.ca

Caroline Currie
Adjointe à la coordination
Réseau des services de santé en français
de l'Île-du-Prince-Édouard
CP 58
48, chemin Mill
Wellington, I.P.E. C0B 2E0
Tél/Tel: 902-854-7441
Courriel/Email: cacurrie@gov.pe.ca

Sharon Davis-Murdock
Senior Policy Analyst
Dept of Health
PO Box 488
1690 Hollis St
Halifax, NS B3J 2R8
Courriel/Email: murdocsd@gov.ns.ca

Francine d'Entremont
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 204
Pubnico-ouest le bas (N-É) B0W 2C0
Tél/Tel: 902-762-3389
Courriel/Email:
francine.dentremont@usainteanne.ca

Mirelle d'Entremont
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 134
Saulnierville (N-É) B0W 2Z0
Tél/Tel: 902-769-2243
Courriel/Email:
mirelle.dentremont@usainteanne.ca

Paul d'Entremont
Coordonnateur
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
CP 86 705, route 335
West Pubnico (N-É) B0W 3S0
Tél/Tel: 902-762-2074
Courriel/Email: pc.dentremont@ns.sympatico.ca

Erika D'Eon
Research Assistant
Centre for Organizational Research and
Development
24 Highland Ave,
Acadia University
Wolfville, NS B4P 2R6
Tél/Tel: 902-585-1671

Louise d'Entremont
Directrice générale
Fédération des femmes acadiennes de la
Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-433-2088
Courriel/Email: femmes@ffane.ca

Nikki d'Entremont
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 176
Pubnico-ouest le Centre (N-É) B0W
2M0
Tél/Tel: 902-762-3056
Courriel/Email:
nikki.dentremont@usainteanne.ca

Simon d'Entremont
Directeur général régional
Santé Canada
1505, rue Barrington, pièce 1918
Halifax (N-É) B3J 3Y6
Tél/Tel: 902-426-4097
Courriel/Email: simon_dentremont@hc-sc.gc.ca

Glenda Doucet-Boudreau
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
4061, chemin 2ieme Division
RR #1
Concessions (N-É) B0W 1M0
Tél/Tel: 902-769-3005
Courriel/Email:
stanley.boudreau@ns.sympatico.ca

Marie-Stella Doucet
Directrice de récréation
Foyer Père Fiset
CP 219
Chéticamp (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-2087
Courriel/Email: foyer.fiset@ns.sympatico.ca

Betty Dugas
Coordonnatrice, CNFS
Université Sainte-Anne
CP 39 Chemin principal
Pointe-de-l'Église (N-É) B0W 1M0
Tél/Tel: 902-769-2114
Courriel/Email: betty.dugas@usainteanne.ca

Isabelle Forcier
Coordonnatrice Région Centrale
Réseau Santé Nouvelle-Écosse
10, rue Hemlock
Dartmouth, (N-É) B2X 3T3
Tél/Tel: 902-434-9113
Courriel/Email: isabelle@ns.sympatico.ca

Farida Gabbani
Senior Director, Physical Activity, Sport and
Recreation
Department of Health Promotion and Protection
5516 Spring Garden Rd
Halifax, NS B3J 2V2
Tél/Tel: 902-424-7554
Courriel/Email: GABBANFG@gov.ns.ca

Dr Michelle Dow
Woodlawn Medical Clinic
Courriel/Email:
Michelle.dow@ns.sympatico.ca

Janet Everest
Executive Director
Health Care Human Resources Sector
Council
45 Alderney Dr
Suite 815, Queen Square
Dartmouth, NS B2Y 2N6
Tél/Tel: 902-461-0401
Courriel/Email: everest@hcsc.ca

Anique Fougère
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
(Jeunes Nord-Est)
4436, route 320
RR #1
D'Escousse, (N-É) B0E 1K0
Tél/Tel: 902-226-0051
Courriel/Email:
nickypoo0051@hotmail.com

Emerise German
Association Madelaine LeBlanc
Boîte 135
Meteghan River, (N-É) B0W 2L0
Tél/Tel: 902-645-2649

Mary Gillis
Community Mental Health Nurse
Guysborough Antigonish Strait Health Authority
25 Bay St
Antigonish, NS B2G 2G5
Tél/Tel: 902-863-4511
Courriel/Email: gillismm@gasha.nshealth.ca

Paulette Hawksworth
Dental Hygienist
Public Health Services
201 Brownlow Ave, Unit 4
Dartmouth, NS B3B 1W2
Tél/Tel: 902-481-5809
Courriel/Email:
paulette.hawksworth@cdha.nshealth.ca

Amanda Hudson
Program Administration Officer
Addiction Prevention & Treatment Services
300 Pleasant St
PO Box 896
Dartmouth, NS B2Y 3Z6
Tél/Tel: 902-424-4277
Courriel/Email:
amanda.hudson@cdha.nshealth.ca

Anna Jacobs
Community Health Board Coordinator
Capital Health - Community Health Team
300 Pleasant St
PO Box 1004
Dartmouth, NS B2Y 3Z9
Tél/Tel: 902-460-6888
Courriel/Email: anna.jacobs@cdha.nshealth.ca

Julie Gilman
Coordonatrice
Réseau des services de santé en français
de l'Île-du-Prince-Édouard
16 rue Garfield
CP 2000
Charlottetown, PE C1A 7N8
Tél/Tel: 902-368-6135
Courriel/Email: jggilman@gov.pe.ca

Elizabeth Henri
Autorités gouvernementales
Réseau Santé
CP 232
Louisdale, (N-É) B0E 1V0
Tél/Tel: 902-345-2231
Courriel/Email: lanbouval@yahoo.ca

Nicole Inamura
Directrice générale
Fédération des parents acadiens
de la Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth, (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-435-2060
Courriel/Email: fpne@ns.sympatico.ca

Mary Jessome
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 937
Chéticamp, (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-1405
Courriel/Email:
mary.jessome@usainteanne.ca

Farhana Kanth
Health Promotion and Protection
1800 Argyle St Suite 520
Halifax, NS B3J 2R8
Courriel/Email: kanthfh@gov.ns.ca

Dr Steve Kisely
Université Dalhousie
Psychiatry, Community Health & Epidemiology
Rm 425 5790 University Ave
Halifax, NS B3H 1V7
Tél/Tel: 902-494-7075
Courriel/Email: stephen.kisely@cdha.nshealth.ca

Brigitte Lavigne
Directrice générale
Conseil communautaire du Grand-Havre
201C, avenue du Portage
Dartmouth, (N-É) B2X 3T4
Tél/Tel: 902-435-3244
Courriel/Email: gestion@scolaire.ednet.ns.ca

Marlene LeBlanc
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
4436, route 320
RR #1
D'Escousse, (N-É) B0E 1K0
Tél/Tel: 902-226-0051
Courriel/Email: mleblanc02@hotmail.com

Dania Khanafer
Université d'Ottawa
Département de criminologie
CP 450 Succursale A
Ottawa, ON K1Y 1X5
Tél/Tel: 613-265-2405
Courriel/Email: dkhan048@uottawa.ca

Dr Donald Langille
Community Health & Epidemiology
Dalhousie University - Faculty of
Medecine
5790 University Ave
Halifax, (N-É) B3H 1V7
Tél/Tel: 902-494-1312
Courriel/Email: donald.langille@dal.ca

Hélène Lavigne
Présidente
Association francophone de la vallée de
l'Annapolis
RR 201
Lawrencetown, (N-É) B0S 1M0
Tél/Tel: 902-584-2261
Courriel/Email: hlavigne@ns.sympatico.ca

Sandra LeBlanc
Étudiante
Université Sainte Anne
RR #1
Sainte Anne du Ruisseau, (N-É)
B0W 2X0
Tél/Tel: 902-648-0473
Courriel/Email: geosan@eastlink.ca

Hélène LeBlond
48 Mountain Ave
Dartmouth, (N-É) B2X 1G2
Tél/Tel: 902-433-0212
Courriel/Email: helene.leblond@hotmail.com

Jean Léger
Directeur général
Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth, (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-433-0064
Courriel/Email: jleger@fane.ns.ca

Barbara Losier
Directrice générale
Mouvement Acadien des Communautés en Santé
du Nouveau-Brunswick Inc
220, boul. St-Pierre Ouest
Bureau 215
Caraquet, N-B E1W 1A5
Tél/Tel: 506-727-5667
Courriel/Email: macsnb@nb.sympatico.ca

André Lussier
Expert-conseil
Société Santé en français
260 Dalhousie, bureau 400
Ottawa, ON K1N 7E4
Tél/Tel: 613-244-1889
Courriel/Email: a.lussier@forumsante.ca

Léonard LeFort
Enseignant retraité
Conseil scolaire acadien provincial
CP 341
Chéticamp, (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-2859
Courriel/Email:
leonard@scolaire.ednet.ns.ca

Amélie Lombard
Pyra Management Consulting Services Inc
5352 Highway 215 RR #1
Newport, NS B0N 2A0
Tél/Tel: 902-633-2929
Courriel/Email: amelie@pmcs.ca

Réda Lounis
Directeur adjoint
Fédération acadienne de la Nouvelle-
Écosse
54, rue Queen
Dartmouth, (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-433-2089
Courriel/Email: rlounis@fane.ns.ca

Anita MacDonald
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 1224
Chéticamp, (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-1012
Courriel/Email:
anita.macdonald@usainteanne.ca

Jennifer MacDonald
Health Educator
Health Promotion and Protection
1690 Hollis St
Box 488
Halifax, NS B3J 2R8
Tél/Tel: 902-424-6093
Courriel/Email: macdonjy@gov.ns.ca

Angela Mailman
Project Officer
Health Care Human Resources Sector Council
45 Alderney Dr
Suite 815, Queen Square
Dartmouth, NS B2Y 2N6
Tél/Tel: 902-461-0871
Courriel/Email: info@hcsc.ca

Hélène Mayrand
Assistante administrative
Fédération des femmes acadiennes
de la Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth (N-É)
Tél/Tel: 902-433-2070
Courriel/Email: acadiennes@hotmail.com

Sandra McFadyen
Planning & Development Officer
Nova Scotia Advisory Council on the Status of
Women
6169 Quinpool Rd Suite 202
Halifax, NS B3L 4P8
Tél/Tel: 902-424-5822
Courriel/Email: mcfadysd@gov.ns.ca

Vaughne Madden
Directrice générale
Office des Affaires acadiennes
1740, rue Granville 7e étage
CP 682
Halifax, (N-É) B3J 2T3
Tél/Tel: 902-424-3821
Courriel/Email: maddenve@gov.ns.ca

Josette Marchand
Directrice
Université Sainte Anne - Campus Petit de
Grat
9 Old Ferry Rd
CP 73
Petit-de-Grat, (N-É) B0E 2L0
Tél/Tel: 902-226-3902
Courriel/Email:
josette.marchand@usaintanne.ca

Esther McDonnell
Community Outreach Worker
Addiction Services
708 Reeves St Unit 4
Port Hawkesbury, NS B9A 2S1
Tél/Tel: 902-625-4787
Courriel/Email:
mcdonnelle@addictionservices.ns.ca

Dr Ron Melchers
Université d'Ottawa
CP 450 Succursale A
Ottawa, ON K1Y 1X5
Tél/Tel: 613-722-3980
Courriel/Email: rmelcher@uottawa.ca

Jeanne Mitchell
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 76
Saulnierville, (N-É) B0W 2Z0
Tél/Tel: 902-769-3417
Courriel/Email:
jeanne_mitchell_24@hotmail.com

Jeannie Muise
Étudiante
Université Sainte Anne
CP 606
Chéticamp, (N-É) B0E 1H0
Tél/Tel: 902-224-3258
Courriel/Email: jeannie.muise@usainteanne.ca

Francine Papineau
Consultante en programme
Agence de la santé publique du Canada
130 chemin Colonnade, P.L.
I.A. 6502A Suite 223A
Ottawa, ON K1A 0K9
Tél/Tel: 613-954-6684
Courriel/Email:
Francine_Papineau@phac-aspc.gc.ca

Wayne Provo
School Health Coordinator
HPP / DOE
2021 Brunswick St
PO Box 578
Halifax, NS B3J 2S9
Tél/Tel: 902-424-2292
Courriel/Email: provoda@gov.ns.ca

Eileen Muise Stevens
Santé et services de soins continus
Université Sainte Anne
CP 59
Tusket, (N-É) BOW 3M0
Tél/Tel: 902-648-0361
Courriel/Email:
Eileen.Stevens@usainteanne.ca

Gerard Murphy
Manager, Primary Health Care
South Shore Health
PO Box 1180
Lunenburg, NS B0J 2C0
Tél/Tel: 902-634-7356
Courriel/Email:
gmurphy@ssdha.nshealth.ca

Nathalie Poirier
Agente de développement économique
RDÉE Nouvelle-Écosse
2000, rue Barrington bureau 603
Halifax, (N-É) B3J 3K1
Tél/Tel: 902-424-3498
Courriel/Email: npoirier@cdene.ns.ca

Jim Pyra
Pyra Management Consulting Services Inc.
5352 Highway 215, Summerville
RR #1
Newport, NS B0N 2A0
Tél/Tel: 902-633-2929
Courriel/Email: jim@pmcs.ca

Michelle Rivard
Gestionnaire des programmes intérimaire
Agence de santé publique du Canada
Courriel/Email:
Michelle_Rivard@phac-aspc.gc.ca

Marie-Josée Roussel
Agente de développement communautaire
Centre de santé communautaire de Lamèque
29, rue de l'Hôpital
Lamèque, N-B E8T 1C5
Tél/Tel: 506-344-3513
Courriel/Email: mjroussel@reg6.health.nb.ca

Dr Gary Samson
Dentiste
Isle Madame Dental Centre
2288 route 206
CP 300
Arichat, (N-É) B0E 1A0
Tél/Tel: 902-226-3776
Courriel/Email: samsongl@hotmail.com

Alphonsine Saulnier
Présidente
Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
Site 3 CP 10
Meteghan, (N-É) B0W 2J0
Tél/Tel: 902-645-3212
Courriel/Email: alphonsine@ns.sympatico.ca

Karen Robicheau
Conseil - santé - Clare
1806 chemin Norwood
RR #1 Boîte 106
Rivière aux Saumons, (N-É) B0W
2Y0
Tél/Tel: 902-769-7950
Courriel/Email: kerobicheau@nstu.ca

Shannon Ryan
Manager - Primary Care
Capital Health
CDHA 1278 Tower Rd Room 1-012B
Halifax, NS B3H 2Y9
Tél/Tel: 902-473-4328
Courriel/Email:
shannon.ryan@cdha.nshealth.ca

Monique Samson
Infirmière
Services de santé publique
C.P. 244 14 rue Bay
Arichat, (N-É) B0E 1A0
Tél/Tel: 902-226-2944
Courriel/Email:
monique.samson@publichealth.ns.ca

Dawn Shepherd
Consultante en programme
Agence de santé publique du Canada
1505, rue Barrington, pièce 1525
Halifax, (N-É) B3J 3Y6
Tél/Tel: 902-426-2702
Courriel/Email:
dawn_shepherd@phac-aspc.gc.ca

Adrienne Snow
Research & Statistical Officer
NS Health Promotion & Protection
1800 Argyle St Suite 520
Halifax, NS B3J 2R7
Tél/Tel: 902-424-5277
Courriel/Email: snowam@ns.gov.ca

Erina Termine
Directrice générale
Regroupement des aînées et aînés de la
Nouvelle-Écosse
54, rue Queen
Dartmouth, (N-É) B2Y 1G3
Tél/Tel: 902-433-0860
Courriel/Email: etermine@rane.ns.ca

Valerie White
C.E.O.
Seniors Secretariat
PO Box 2065
Halifax, NS B3J 2Z1
Tél/Tel: 902-424-0561
Courriel/Email: whitevj@gov.ns.ca

Ashley Wisener
Education Coordinator
Self Help Connection
63 King St
Dartmouth, NS B2Y 2R7
Tél/Tel: 902-466-2011
Courriel/Email: ashleywisener@eastlink.ca

Judith Wood Bayne
Directrice régionale - Politiques et relations
intergouvernementales
Santé Canada - Région de l'Atlantique
1505, rue Barrington, pièce 1917
Halifax (N-É) B3J 3Y6
Tél/Tel: 902-426-8457
Courriel/Email:
judith_wood_bayne@hc-sc.gc.ca

LETTRE D'INVITATION POUR LES PARTICIPANTS

(Version française)



**Le Réseau Santé Nouvelle-Écosse et ses partenaires vous invitent au forum :
La promotion de la santé et le rôle de la communauté**

(avec traduction simultanée)

les 10 et 11 mai 2007

Hôtel Park Place Ramada à Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Objectifs du forum :

- *Faire le point sur les nouvelles tendances et approches relatives au domaine de la promotion de la santé et au mieux-être*
- *Mettre en lumière les histoires à succès et meilleures pratiques visant l'amélioration de la qualité de vie et l'épanouissement de la santé*
- *Favoriser la création de liens durables entre les intervenants et les communautés contribuant à l'épanouissement de la santé (et du mieux-être)*
- *Favoriser l'engagement et l'implication de la communauté dans la promotion de la santé*

Public visé :

- *Les professionnels de la santé du domaine de la santé communautaire / de la population*
- *Les représentants des établissements de santé, des institutions de formation, les gestionnaires et décideurs politiques*
- *Toutes personnes qui s'intéressent à la santé des communautés*

Réseau Santé - Nouvelle-Écosse
C. P. 86 705, route 335
West Pubnico (N-É) BOW 3S0
Courriel: reseau@reseausantene.ca

Partenaires :



Programme *préliminaire*

Forum Santé 2007

La promotion de la santé et le rôle de la communauté (le symbole * indique la disponibilité de traduction simultanée)

le jeudi 10 mai 2007

11 h 30 **Accueil et inscriptions**

Réseautage et visite des présentations par affiches

12 h 30 **Dîner d'ouverture**

Mot de bienvenue et ouverture du forum * : *Alphonsine Saulnier*, présidente,
Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

Mots des invités * : *Honorable Barry Barnett*, ministre de Promotion et de la
protection de la santé
Honorable Chris d'Entremont, ministre des Affaires
acadiennes et de la Santé
André Lussier, expert conseil en planification, Société santé
en français
Simon d'Entremont, directeur général régional – atlantique,
Santé Canada
Michelle Rivard, gestionnaire des programmes par intérim,
Agence de santé publique du Canada, Région de
l'Atlantique
Désiré Boudreau, président, Fédération acadienne de la
Nouvelle-Écosse

14 h – 15 h 15 **Conférence d'ouverture et mise en contexte**

La promotion de la santé et du mieux-être : Ce que c'est! *

Quel est le rôle de la communauté? Comment impliquer la communauté : déterminants de la santé, santé publique, santé mentale, toxicomanie, maladies chroniques,....

Conférencière : *Barbara Losier*, directrice générale – Mouvement acadien des communautés en santé –N.-B.

15 h15 **Pause santé**

15 h 30 – 16 h 30 **Le rôle et la stratégie du Ministère de la Promotion et de la Protection de la santé en promotion de la santé ***

Conférencière : *Farida Gabbani*, directrice générale – Sports et loisirs – Ministère de la promotion et de la protection de la santé

16 h 30 **Fin de la première journée**

le vendredi 11 mai 2007

8 h **Petit déjeuner (sur place)**
Réseautage et visite des présentations par affiches

9 h – 10 h 15 **Table ronde interactive: Jeunes, Femmes et Aînés ***

- Les constats, les besoins, la perspective, les rôles et l'engagement de ces clientèles dans la promotion de la santé

Natalie Aucoin, agente de projet au Conseil jeunesse provincial

Dre Michelle Dow, médecin de famille (secteur femmes)

Secteur aînés à confirmer

10 h 15 **Pause santé**

10 h 30 – 12 h **Ateliers :**

1. **Meilleures pratiques et la compétence culturelle dans la relation d'aide avec les acadiens et acadiennes *** – *Janelle Comeau*, BA, BSW, MSW, RSW, coordonnatrice du Baccalauréat en service social, Université-Sainte-Anne
2. **La recherche : besoins en santé de la population acadienne / francophone**
*- Quelles données devons-nous avoir pour informer nos décisions pour la planification des services et l'élaboration des politiques

***Dr Don Langille*, professeur/chercheur, Centre de santé communautaire et d'épidémiologie, Université Dalhousie (Halifax)**

***Dr Stephen Kisely*, professeur de la santé publique et psychiatrie, Université Dalhousie (Halifax)**

Nathalie Blanchet, coordonnatrice des services de santé en français, ministère de la santé (N-É)

Andrealisa Belzer, coordonnatrice de l'évaluation, Politiques et planification, ministère de la Promotion et de la Protection de la santé (N-É)

3. **Établir des ponts - le rôle que jouent les individus, les familles et les communautés sur la santé** - *Marie-Josée Roussel*, agente de développement communautaire, Centre de santé communautaire de Lamèque (N.-B.) et *Dina Chiasson*, directrice régionale des centres de santé communautaire de la région Acadie-Bathurst (N.-B.)

12 h Dîner

Lancement du *Carnet de santé, pour les personnes âgées de 50 ans et plus* *

13 h à 13 h 30 Société santé en français *

Perspectives d'avenir en promotion de la santé – *André Lussier*, Expert - conseil en planification

13 h 30 à 14 h Réseau Santé Nouvelle-Écosse *

Les priorités de la communauté, les accomplissements et les changements, ...

Alphonsine Saulnier, présidente, Réseau – Santé – Nouvelle-Écosse et

Paul d'Entremont, coordonnateur, Réseau – Santé – Nouvelle-Écosse

le vendredi 11 mai 2007 continue

14 h à 15 h 30 Séance Plénière : les résultats des ateliers, synthèse et actions privilégiées *

Animatrice : Barbara Losier, directrice générale – Mouvement acadien des communautés en santé – Nouveau-Brunswick

15 h 30 Fin du Forum

le vendredi soir 11 mai – Assemblée générale annuelle du Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

(Version anglaise)



Réseau Santé – Nouvelle-Écosse and its partners invite you to the forum:

Health Promotion and Community Involvement

(with simultaneous translation)

May 10th and 11th, 2007

Park Place Ramada Plaza Hotel, Dartmouth, Nova Scotia

Objectives:

- *To provide an update on new trends and approaches to health promotion and wellness*
- *To highlight success stories and best practices aimed at improving quality of life through community wellness programs*
- *To foster the creation of partnerships between stakeholders and communities in health promotion (and wellness)*
- *To foster community commitment and involvement in health promotion*

Targeted Public:

- *Health care professionals in the field of community / population health*
- *Representatives of health care facilities and training institutions, administrators and decision makers*
- *Anyone interested in community / population health*

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

P.O. Box 86, 705, Route 335

West Pubnico, NS BOW 3S0

E-mail: reseau@reseausantene.ca

Partners:





Preliminary Program

Forum Santé 2007

Health Promotion and Community Involvement

*(the * asterisk indicates that simultaneous translation is available)*

Thursday, May 10, 2007

11:30 a.m. Registration

Networking and Poster Presentations

12:30 p.m. Opening luncheon

*** Opening remarks:** *Alphonsine Saulnier*, Chairperson, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

*** Mots des invités *:** Invited speakers: *Honorable Barry Barnett*, Minister of Health Promotion and protection de la santé
Honorable Chris d'Entremont, ministre des Affaires
Honourable Chris d'Entremont, Minister of Acadian Affairs acadiennes et de la Santé
André Lussier, Expert Planning Advisor, Société santé en français
Simon d'Entremont, Regional Executive Director, Atlantic Region, Health Canada
Michelle Rivard, Acting Program Manager, Public Health Agency of Canada, Atlantic Region
Désiré Boudreau, President, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

2:00 - 3:15 p.m. * Opening session

- Health Promotion and Wellness: What this means!**

What is the community's role? How to involve the community: factors influencing health, public health, mental health, drug addiction, chronic illnesses...

Speaker: *Barbara Losier*, Executive director – Mouvement acadien des communautés en santé – N.B.

3:15 p.m. Health break

3:00 - 4:30 p.m. * The role and strategy of the Department of Health Promotion and Protection in health promotion

Speaker: Farida Gabbani, Senior Director, Physical Activity, Sport and Recreation - Department of Health Promotion and Protection

4:30 p.m. End of Day One

Friday, May 11, 2007

**8:00 a.m. Buffet Breakfast (Park Centre Room)
Networking and Poster Presentations**

9:00 - 10:15 a.m. * Interactive Panel Presentation: Youth, Women and Seniors

- Findings, needs, perspectives and the role of these client groups in health promotion

Natalie Aucoin, Project agent, Conseil jeunesse provincial

Dr Michelle Dow, Family doctor

Other speakers to be confirmed

10:15 a.m. Health break

10:30 – 12:00 p.m. Workshops:

2. *** Best practices and cultural competence in the working relationship with the Acadian / francophone population** – *Janelle Comeau, BA, BSW, MSW, RSW*, Coordinator of the Social Services degree program, Université-Sainte-Anne

2. *** Research: Health needs of the Acadian / Francophone population** - What information do we need for informed decisions when planning services and developing policies?

Dr Don Langille, professor, Community Health and Epidemiology, Dalhousie University (Halifax)

Dr Stephen Kisely, professor, Public Health and Psychiatry, Dalhousie University (Halifax)

Nathalie Blanchet, Coordinator, Health services in French, Department of Health (Nova Scotia)

Andrealisa Belzer, Evaluation Coordinator, Politics and planning, Department of Health Promotion and Protection (Nova Scotia)

3. **Building bridges – the role of individuals, families and communities in health** - *Marie-Josée Roussel*, Community development officer, Lamèque Community Health Centre (N.B.) and *Dina Chiasson*, Regional director of community health centres, Acadie-Bathurst Health Authority (N.B.)

12:00 p.m. **Lunch** (Park Centre room)

*** Launch of the *Carnet de santé, pour les personnes âgées de 50 ans et plus***

1:00 – 1:30 p.m. *** Société santé en français**

- **Future perspectives in health promotion** – *André Lussier*, Expert planning advisor

1:30 – 2:00 p.m. *** Réseau Santé – Nouvelle-Écosse**

- **Community priorities, accomplishments and change...**

Alphonsine Saulnier, *Chairperson, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse* and *Paul d'Entremont*, *Coordinator, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse*

Friday, May 11, 2007 cont'd

2:00 – 3:30 p.m. *** Plenary Session: results of workshops, summary and priority action**

Facilitator: Barbara Losier, Executive director – Mouvement acadien des communautés en santé – N.B.

3:30 p.m. *** Closing Remarks**

Friday evening, May 11 – Réseau Santé – Nouvelle-Écosse Annual General Meeting

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

(Version française)



La promotion de la santé et le rôle de la communauté Formulaire d'inscription pour les participants et participantes

Lieu : Hôtel Park Place Ramada
240, avenue Brownlow
Dartmouth (N-É)

Programme général : **le jeudi 10 mai 2007**

11 h 30 à 16 h	Inscription
11 h 30 à 16 h 30	Présentations par affiches
12 h 30 à 14 h	Dîner d'ouverture avec mots de bienvenue (Salle Park Centre *)
14 h à 15 h 15	Conférence d'ouverture (Salle Park Centre *)
15 h 15	Pause santé
15 h 30 à 16 h 30	Conférence (Salle Park Centre *)
16 h 30	Clôture de la journée

le vendredi 11 mai 2007

7 h à 15 h	Inscription
8 h à 9 h	Petit déjeuner style buffet (Salle Park Centre)
8 h à 15 h 30	Présentations par affiches
9 h à 10 h 15	Table ronde interactive (Salle Park Centre *)
10 h 15	Pause santé
10 h 30 à 12 h	Choix de trois ateliers (Salles Park Centre *, Akerley et Ralston)
12 h	Dîner avec lancement du <i>Carnet santé pour les personnes âgées de 50 ans et plus</i> (Salle Park Centre *)
13 h à 14 h	Conférences (Salle Park Centre *)
14 h à 15 h 30	Plénière; Résultats des ateliers (Salle Park Centre *)
15 h 30	Fin du Forum

Nom	Nom de famille	Titre
Organisation		

Adresse complète		
Ville	Prov.	Code postal
Tél.		Cellulaire
Télec.		Courriel
Besoins spéciaux (allergies, accès spécial aux salles, etc.)		

Je planifie participer les 10 et 11 mai ____ 10 mai seulement ____ 11 mai seulement ____

À noter que seules les présentations qui auront lieu dans la salle Park Centre * seront dotées de l'équipement permettant la traduction simultanée. Certaines présentations y seront faites en français et d'autres en anglais. Comptez-vous utiliser ce système ? oui ____ non ____

Ma langue d'usage préférée est le français ____ l'anglais ____

Je compte participer au déjeuner buffet de vendredi à 8 h oui ____ non ____

Nous vous invitons à réserver votre chambre au Park Place Ramada Plaza afin d'en assurer la disponibilité, en téléphonant au 902-468-8888 ou au 1 (800) 561-3733. Afin de prendre avantage de notre taux réduit de 97 \$, il vous faudra mentionner que vous faites partie du groupe de Réseau Santé et faire votre réservation avant le vendredi 13 avril. Prière de noter que nous ne pouvons garantir la disponibilité de chambres si vous réservez après cette date.

Prière de nous envoyer le formulaire complété au plus tard le 4 mai

par télécopie : 902.454.4930

par la poste : Compart Event Management
a/s Forum; Promotion de la santé
5554 rue Sullivan
Halifax (N-É) B3K 1X7

par courriel : blanchard@compartevents.com

Contact : Nancy Blanchard	Prière de nous contacter aux coordonnées de gauche si vous désirez recevoir un agenda détaillé de cet événement. Une confirmation de votre inscription vous sera envoyée ultérieurement.
Tél : 902-454-4128	
Cellulaire : 902-471-0168	
Courriel : blanchard@compartevents.com	

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse désire remercier ses nombreux partenaires pour cette activité :

la Société santé en français, les Ministères de la Santé et de la Promotion et de la protection de la Santé - Nouvelle-Écosse, Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada et la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse



(Version anglaise)



Health Promotion and Community Involvement Registration Form

Location: Park Place Ramada Plaza
240 Brownlow Ave.
Dartmouth, NS

Program Overview: **Thursday, May 10, 2007**

11:30 a.m. – 4:00 p.m.	Registration
11:30 a.m. – 4:30 p.m.	Poster Presentations
12:30 – 2:00 p.m.	Opening luncheon and remarks (Park Centre Room*)
2:00 – 3:15 p.m.	Session 1 (Park Centre Room*)
3:15 p.m.	Health Break
3:30 – 4:30 p.m.	Session 2 (Park Centre Room*)
4:30 p.m.	End of first day

Friday, May 11, 2007

7:00 a.m. – 3:00 p.m.	Registration
8:00 – 9:00 a.m.	Buffet breakfast (Park Centre Room*)
8:00 a.m. – 3:30 p.m.	Poster Presentations
9:00 – 10:15 a.m.	Interactive round table (Park Centre Room*)
10:15 a.m.	Health Break
10:30 a.m. – 12:00 p.m.	Workshops (Park Centre *, Akerley and Ralston Rooms)
12:00 p.m.	Lunch with launch of <i>Carnet santé pour les personnes âgées de 50 ans et plus</i> (Park Centre Room*)
1:00 – 2:00 p.m.	Session 3 (Park Centre Room*)
2:00 – 3:30 p.m.	Plenary Session; Results of workshops (Park Centre Room*)
3:30 p.m.	Closing Remarks

Name	Surname	Title
Organization		
Complete address		

City / Town			Prov.			Postal code		
Tel.				Cell phone				
Fax				E-mail				
Special needs (allergies, special access to rooms, etc.)								

I plan to attend both conference days _____ May 10 only _____ May 11 only _____

Please note that only the presentations to be held in the Park Centre Room* will be equipped for simultaneous translation. Some presentations will be held in French and others in English. Do you plan to use this system? Yes _____ No _____

My preferred working language is French _____ English _____

I plan to attend the buffet breakfast on Friday at 8 a.m. Yes _____ No _____

We invite you to reserve your room at the Park Place Ramada Plaza to be sure of availability. Tel: 902-468-8888 or 1-800-561-3733. To take advantage of our special rate of \$97, you must indicate that you are part of the Réseau Santé group and make your reservation before Friday, **April 13**. Please note that we cannot guarantee that rooms will be available if you reserve after that date.

Please send us the completed registration form no later than May 4

by fax: 902-454-4930
 by mail: Compart Event Management
 c/o Forum; Health Promotion
 5554 Sullivan St.
 Halifax (NS) B3K 1X7
 by e-mail: blanchard@compartevents.com

Contact: Nancy Blanchard Tel: 902-454-4128 Cell: 902-471-0168 E-mail: blanchard@compartevents.com	Please contact us (see contact info on left) if you wish to receive a detailed schedule of this event. Confirmation of your registration will be sent to you at a later date.
---	---

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse would like to thank its partners for this activity:
 Société santé en français, the Department of Health (NS), the Department of Health Promotion and Protection (NS), Health Canada, the Public Health Agency of Canada and
 la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse



PROGRAMME DU FORUM

(Version française)



Programme

Forum Santé 2007

« La promotion de la santé et le rôle de la communauté »

*(le symbole * indique la disponibilité de traduction simultanée)*

le jeudi 10 mai 2007

11 h 30 **Accueil et inscriptions**

Réseautage et visite de kiosques d'information

12 h 30 **Dîner d'ouverture (Salle Park Centre)**

* **Mot de bienvenue et ouverture du forum :** *Alphonsine Saulnier*, présidente, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

* **Mots des invités :** *Honorable Barry Barnett*, ministre de Promotion et de la Protection de la santé

Honorable Chris d'Entremont, ministre des Affaires acadiennes et de la Santé

André Lussier, expert conseil en planification, Société santé en français

Simon d'Entremont, directeur général régional – atlantique, Santé Canada

Michelle Rivard, gestionnaire des programmes par intérim, Agence de santé publique du Canada, Région de l'Atlantique

Désiré Boudreau, président, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

14 h – 15 h 15 * **Conférence d'ouverture et mise en contexte (Salle Park Centre)**

- **La promotion de la santé et du mieux-être : Ce que c'est!**
Quel est le rôle de la communauté? Comment impliquer la communauté : déterminants de la santé, santé publique, santé mentale, toxicomanie, maladies chroniques,....
Conférencière : *Barbara Losier*, directrice générale – Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick

15 h15 **Pause santé**

15 h 30 – 16 h 30 * **Le rôle et la stratégie du Ministère de la Promotion et de la Protection de la santé en promotion de la santé (Salle Park Centre)**
Conférencière : *Farida Gabbani*, directrice générale – Sports et loisirs – Ministère de la promotion et de la protection de la santé

16 h 30 **Fin de la première journée**

le vendredi 11 mai 2007

8 h **Petit déjeuner (Salle Park Centre)**
Réseautage et visite de kiosques d'information

9 h – 10 h 15 * **Table ronde interactive: Jeunes, Femmes et Aînés (Salle Park Centre)**

- Les constats, les besoins, la perspective, les rôles et l'engagement de ces clientèles dans la promotion de la santé
Natalie Aucoin (secteur jeunes) agente de projet au Conseil jeunesse provincial
Dre Michelle Dow (secteur femmes) médecin de famille, Centre de santé Woodlawn (Dartmouth, N.-É.)

Judy Aymar (secteur aînés) travailleuse sociale, **Northwood Terrace**
(Halifax, N.-É.)

10 h 15 **Pause santé**

10 h 30 – 12 h **Ateliers :**

3. * **Meilleures pratiques et la compétence culturelle dans la relation d'aide avec les acadiens et acadiennes (Salle Commodore B&C) – Janelle Comeau, BA, BSW, MSW, RSW**, coordonnatrice du Baccalauréat en service social, Université-Sainte-Anne
2. * **La recherche : besoins en santé de la population acadienne / francophone** Quelles données devons-nous avoir pour informer nos décisions pour la planification des services et l'élaboration des politiques **(Salle Park Centre)**

Dr Don Langille, professeur/chercheur, Centre de santé communautaire et d'épidémiologie, Université Dalhousie (Halifax)

Dr Steve Kisely, professeur de la santé publique et psychiatrie, Université Dalhousie (Halifax)

Nathalie Blanchet, coordonnatrice des services de santé en français, ministère de la santé (N-É)

Andrealisa Belzer, coordonnatrice de l'évaluation, Politiques et planification, ministère de la Promotion et de la Protection de la santé (N-É)

3. **Établir des ponts - le rôle que jouent les individus, les familles et les communautés sur la santé (Salle Akerley) - Marie-Josée Roussel, agente de développement communautaire, Centre de santé communautaire de Lamèque (N.-B.) et Dina Chiasson, directrice régionale des centres de santé communautaire de la région Acadie-Bathurst (N.-B.)**

12 h Dîner (Salle Park Centre)

*** Lancement du *Carnet de santé, pour les personnes âgées de 50 ans et plus***

13 h à 13 h 30 * Société santé en français (Salle Park Centre)

- **Perspectives d'avenir en promotion de la santé – André Lussier, Expert - conseil en planification**

le vendredi 11 mai 2007 (suite)

13 h 30 à 14 h * Réseau Santé Nouvelle-Écosse (Salle Park Centre)

- **Les priorités de la communauté, les accomplissements et les changements, ...**

Alphonsine Saulnier, présidente, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse et Paul d'Entremont, coordonnateur, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

14 h à 15 h 30 * Séance Plénière : les résultats des ateliers, synthèse et actions privilégiées (Salle Park Centre)

Animatrice : Barbara Losier, directrice générale – Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick

15 h 30 Mots de clôture

le vendredi soir 11 mai – Assemblée générale annuelle du Réseau Santé – Nouvelle-Écosse
(Salle Commodore B&C)

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse remercie ses partenaires :



Programme (Version anglaise)



Program

Forum Santé 2007

“Health Promotion and Community Involvement”

(the * asterisk indicates that simultaneous translation is available)

Thursday, May 10, 2007

11:30 a.m. Registration

Networking and information kiosk visits

12:30 p.m. Opening luncheon (Park Centre Room)

* **Opening remarks:** *Alphonsine Saulnier*, Chairperson, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

* **Invited speakers:** *Honourable Barry Barnet*, Minister of Health Promotion and

Protection

Honourable Chris d’Entremont, Minister of Acadian Affairs

and Health

André Lussier, Planning Consultant, Société santé en français

Simon d’Entremont, Regional Executive Director, Atlantic Region, Health Canada

Michelle Rivard, Acting Program Manager, Public Health Agency of Canada, Atlantic Region

Désiré Boudreau, President, Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

2:00 - 3:15 p.m. * Opening session (Park Centre Room)

- **Health Promotion and Wellness: What this means!**

What is the community’s role? How to involve the community: factors influencing health, public health, mental health, drug addiction, chronic illnesses...

Speaker: *Barbara Losier*, Executive director – Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick

3:15 p.m. Health break

3:00 - 4:30 p.m. * The role and strategy of the Department of Health Promotion and Protection in health promotion (Park Centre Room)
Speaker: *Farida Gabbani*, Senior Director, Physical Activity, Sport and Recreation - Department of Health Promotion and Protection

4:30 p.m. End of Day One

Friday, May 11, 2007

8:00 a.m. Buffet Breakfast (Park Centre Room)
Networking and information kiosk visits

9:00 - 10:15 a.m. * Interactive Panel Presentation: Youth, Women and Seniors (Park Centre Room)

- Findings, needs, perspectives and the role of these client groups in health promotion

***Natalie Aucoin* (Youth), Project agent, Conseil jeunesse provincial**

Dr Michelle Dow (Women) family physician, Woodlawn Medical Clinic (Dartmouth, NS)

***Judy Aymar* (Seniors) Social Worker, Northwood Terrace (Halifax, NS)**

10:15 a.m. Health break

10:30 – 12:00 p.m. Workshops:

- 4. * Best practices and cultural competence in the working relationship with the Acadian / francophone population (Commodore B&C Room) –**
Janelle Comeau, BA, BSW, MSW, RSW, Coordinator of the Social Services degree program, Université-Sainte-Anne
- 2. * Research: Health needs of the Acadian / Francophone population -**
What information do we need for informed decisions when planning services and developing policies? **(Park Centre Room)**

***Dr Don Langille*, professor, Community Health and Epidemiology, Dalhousie University (Halifax)**

***Dr Steve Kisely*, professor, Public Health and Psychiatry, Dalhousie University (Halifax)**

Nathalie Blanchet, Coordinator, Health services in French, Department of Health (Nova Scotia)

Andrealisa Belzer, Evaluation Coordinator, Politics and planning, Department of Health Promotion and Protection (Nova Scotia)

3. **Building bridges – the role of individuals, families and communities in health (Akerley Room)** - *Marie-Josée Roussel*, Community development officer, Lamèque Community Health Centre (N.B.) and *Dina Chiasson*, Regional director of community health centres, Acadie-Bathurst Health Authority (N.B.)

12:00 p.m. Lunch (Park Centre Room)
Launch of the *Carnet de santé, pour les personnes âgées de 50 ans et plus* *

- 1:00 – 1:30 p.m. * Société santé en français (Park Centre Room)**
- **Future perspectives in health promotion – *André Lussier*, Planning Consultant**

Friday, May 11, 2007 cont'd

- 1:30 – 2:00 p.m. * Réseau Santé – Nouvelle-Écosse (Park Centre Room)**
- **Community priorities, accomplishments and change...**
- Alphonsine Saulnier, Chairperson, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse and Paul d'Entremont, Coordinator, Réseau Santé – Nouvelle-Écosse*

- 2:00 – 3:30 p.m. * Plenary Session: results of workshops, summary and priorities (Park Centre Room)**
- Facilitator: Barbara Losier, Executive director – Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick*

3:30 p.m. * Closing Remarks

Friday evening, May 11 – Réseau Santé – Nouvelle-Écosse Annual General Meeting
(Commodore B&C Room)

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse thanks its partners:



BUDGET DU FORUM

Budget – Rapport financier

(le 15 juin 2007)

Forum – Promotion de la santé Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

10 et 11 mai 2007 et AGA - RSNÉ - 11 mai 2007

Revenus

- Contribution de Société santé en français 10 000.00 \$
- Forum Santé Réseau 2007 (AGA) 10 000.00
- Société santé en français - Bourses de participation – étudiants 4 000.00
- Réseau Santé (Honoraires- Compart Event Management) 4 200.00
- Ministère de la santé N.-É. (pour interprétation simultanée) 4 851.00

- Commanditaires :
 - Ministère de la Promotion et Protection de la santé (N.-É.)
de la santé N.-É. (luncheon) 2 000.00
 - Santé Canada, région atlantique (confirmé) 3 998.00
 - Fédération acadienne de la N.-É. (demande de 2 000 \$ confirmé) 2 000.00
 - USA / CNFS 1 200.00

Total des revenus

42 249.00 \$

Contributions natures

- Ministère de la Santé et Office des Affaires acadiennes – traduction
de documents écrits \$ *inconnu*
- Santé Canada – traduction de documents écrits et interprétation
Simultanée – atelier de Janelle Comeau \$ *inconnu*
- Agence de santé publique du Canada (dépenses - conférenciers)
\$ 3 085.03

Dépenses

- Frais d'organisation Compart 1 4 415.00
\$
- Services d'Interprétation (taxes incluses) 4 850.94
- Service / appui technique (Steve Muise) payé du
budget Réseau 06/07) - services contractuels secrétariat – taxes incluses 675.00
- Salles de réunion - Ramada 1 624.50
- Équipement
 - Flip charts, écrans, projecteur LCD (FANE et Hôtel) 937.00
- Repas fournis:

○ Jeudi – luncheon; vendredi – petit déjeuner et luncheon	5 425.00
• Pauses santé :	
○ Jeudi pm; vendredi am; vendredi pm	2 152.33
• Réception – 10 mai et AGA 11 mai	468.62
• Chambres hôtel délégués	6 250.28
• Déplacement et repas - délégués	9 631.76
• Réunions du comité de planification (y inclus conf.télé)	3 758.69
• Réunion de suivis – (Paul et Alphonsine)	878.83
• Cadeaux	804.60
• Réseau communauté en santé – Bathurst – cahiers	120.00
• Photographe – Peter Boudreau	200.00
• Sacs	912.00
• Stylos	171.00
Total des dépenses	43 275.55 \$
Dépenses excédent les revenus	1 026.55 \$

LETTRE D'INVITATION AUX CONFÉRENCIERS ET PARTENAIRES FINANCIERS

Les invitations aux conférenciers furent faites de vive voix et confirmées par courriel.
Aucune correspondance dite officielle.

LETTRE MODÈLE AUX PARTENAIRES FINANCIERS



le 5 avril 2007

Monsieur Simon d'Entremont

Directeur général régional
Santé Canada, région de l'Atlantique
1505, rue Barrington, suite 1918
Halifax Nouvelle-Écosse B3J 3Y6

Objet: Forum : La promotion de la santé et le rôle de la communauté

Monsieur d'Entremont

Le Réseau Santé - Nouvelle-Écosse vous invite au forum : *La promotion de la santé et le rôle de la communauté* les 10 et 11 mai 2007 en l'Hôtel Park Place Ramada à Dartmouth (Nouvelle-Écosse). Ce forum sera suivi de l'assemblée générale annuelle du Réseau Santé le vendredi soir 11 mai.

Par la présente, nous vous invitons, vous ou votre désigné, à être des nôtres à ce forum. De plus, nous vous demandons, en tant que partenaire important à notre *Réseau Santé* et à cette initiative, de présenter quelques mots de bienvenue au nom de votre Ministère lors du dîner d'ouverture de ce forum le jeudi midi 10 mai à 12 h 30.

Nous sommes heureux de compter madame Catherine Boudreau en tant que représentante de votre bureau régional au sein de notre comité directeur provincial. Nous avons appris qu'elle prendra sa retraite sous peu et ainsi nous vous invitons à nommer une autre personne de votre bureau à siéger à notre comité directeur provincial après le départ de madame Boudreau. Soyez assuré que la participation de votre bureau est grandement appréciée.

Pour confirmer votre réponse de participation ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paul d'Entremont, coordonnateur provincial.

Veillez croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

Alphonsine Saulnier,
Présidente

Pièce jointe : Programme du forum

Cc : Catherine Boudreau

LETTRE MODÈLE DE REMERCIEMENT AUX CONFÉRENCIERS ET PARTENAIRES FINANCIERS



le 25 mai 2007

André Lussier
Expert-conseil
Société Santé en français
260 Dalhousie, bureau 400
Ottawa, ON K1N 7E4

Monsieur Lussier,

Permettez-moi de vous remercier sincèrement pour l'appui que vous avez apporté à notre récent *Forum Santé 2007* qui avait comme thème « *La promotion de la santé et le rôle de la communauté* ». Votre présence et votre présentation furent grandement appréciées. La réalisation de ce forum fut couronnée d'un grand succès!

La collaboration d'individus engagés comme vous constitue un élément de succès important pour nos initiatives à Réseau Santé, et ensemble nous oeuvrons à l'amélioration à l'accessibilité aux services de santé en français pour les nôtres, acadiens, acadiennes et francophones de cette province.

Grâce à votre contribution, Réseau Santé - Nouvelle-Écosse, sera en mesure de porter suite à cette initiative et de continuer le chemin menant vers un accès meilleur aux services de santé en français.

Veillez croire, monsieur Lussier, à l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

La présidente,

Alphonsine Saulnier

FORMULATION D'ÉVALUATION DU FORUM

(Version française)

Formulaire d'évaluation

Forum Santé 2007

« La promotion de la santé et le rôle de la communauté »

Vous êtes :

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> représentant gouvernemental | <input type="checkbox"/> professionnel (le) de la santé |
| <input type="checkbox"/> membre/représentant (e) des communautés | <input type="checkbox"/> représentant(e) d'institution de formation |
| <input type="checkbox"/> gestionnaire d'établissement de santé | <input type="checkbox"/> autre (spécifiez) : _____ |

Comment avez-vous reçu l'information sur ce forum? (Cochez tout ce qui s'applique)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Correspondance postale | <input type="checkbox"/> Médias |
| <input type="checkbox"/> Courriel | <input type="checkbox"/> Amis ou collègues |
| <input type="checkbox"/> Site Web | <input type="checkbox"/> Autres (spécifiez) : _____ |

Qu'est-ce qui vous a motivé à participer à ce forum? (Cochez tout ce qui s'applique)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Le thème du forum | <input type="checkbox"/> Désir d'en savoir plus sur la promotion de la santé |
| <input type="checkbox"/> Les conférenciers | <input type="checkbox"/> Occasion de réseautage |
| <input type="checkbox"/> Le sujet des présentations | <input type="checkbox"/> Autres (spécifiez) : _____ |

S.v.p. veuillez encercler le chiffre approprié concernant les sessions auxquelles vous avez participé.

le jeudi 10 mai

La promotion de la santé et du mieux-être :	1	2	3	4	5
Ce que c'est!	☹				☺
Barbara Losier	Pas satisfait!				Très satisfait!
Le rôle et la stratégie du Ministère de la	1	2	3	4	

Promotion et de la Protection de la santé en promotion de la santé Farida Gabbani					5
--	--	--	--	--	---

Commentaires généraux ou spécifiques quant à ces sessions : _____

le vendredi 11 mai

Table ronde interactive : Jeunes, Femmes et Aînés Natalie Aucoin, Dre Michelle Dow et Omer Blinn	1 ☹ Pas satisfait!	2	3	4	5 ☺ Très satisfait!
Perspectives d’avenir en promotion de la santé André Lussier	1	2	3	4	5
Les priorités de la communauté, les accomplissements et les changements... Alphonsine Saulnier et Paul d’Entremont	1	2	3	4	5

Commentaires généraux ou spécifiques quant à ces sessions : _____

S.v.p. indiquer avec un crochet à quel atelier vous avez participé le vendredi 11 mai à 10 h 30.

- Meilleures pratiques et la compétence culturelle dans la relation d’aide avec les acadiens et acadiennes** (Janelle Comeau)
- La recherche : besoins en santé de la population acadienne / francophone** (Dr Don Langille, Dr Steve Kisely, Nathalie Blanchet et Andrealisa Belzer)
- Établir des ponts – le rôle que jouent les individus, les familles et les communautés sur la santé** (Marie-Josée Roussel et Dina Chiasson)

De façon générale, êtes-vous satisfait avec la qualité de l’atelier? (encerclez votre réponse)

1	2	3	4	5 ☺
---	---	---	---	--------

☹ Pas satisfait!				Très satisfait!
---------------------	--	--	--	-----------------

Commentaires généraux ou spécifiques quant à cet atelier : _____

De façon générale, comment avez-vous apprécié le déroulement de ce forum?

Rythme des présentations	1	2	3	4	5
Repas et pauses	1	2	3	4	5
Kiosques d'information	1	2	3	4	5
Informations présentées	1	2	3	4	5
Choix du lieu	1	2	3	4	5
Choix/variété des conférenciers	1	2	3	4	5
Choix/variété des présentations	1	2	3	4	5
Qualité de l'organisation	1	2	3	4	5

désaccord

accord

De façon générale, j'ai apprécié ce forum

1 2 3 4 5

Suite à ce forum, mes connaissances de la promotion de la santé se sont beaucoup améliorées

1 2 3 4 5

Suite à ce forum, mes connaissances des déterminants de la santé se sont beaucoup améliorées

1 2 3 4 5

Les communautés ont vraiment occupé une place importante dans le cadre de ce forum

1 2 3 4 5

Nous vous invitons à indiquer votre nom et vos coordonnées si vous êtes intéressé.e à vous impliquer dans les activités de Réseau Santé – Nouvelle-Écosse.

Nom : _____

Organisation : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse courriel : _____

Autres commentaires ou suggestions, si c'était à refaire?

Merci

!

FORMULAIRE D'ÉVALUATION (Version anglaise)

Evaluation Form

2007 Health Forum

Health Promotion and Community Involvement

You are a:

- Government representative
 Health care professional
 Community member/representative
 Representative of an educational institution
 Health care institution manager
 Other (specify): _____

How did you hear about the forum? (Check all that apply)

- Mail
 The media
 E-mail
 Friends or co-workers
 Web Site
 Other (specify): _____

Why did you decide to take part in the forum? (Check all that apply)

- The forum's theme
 Desire to learn more about health promotion
 The speakers
 Networking opportunity
 The presentation topics
 Other (specify): _____

Please circle the appropriate number for the sessions in which you took part.

Thursday, May 10

Health Promotion and Wellness: What this means! Barbara Losier	1 ☹ Dissatisfied!	2	3	4	5 ☺ Very satisfied!
The role and strategy of the Department of Health Promotion and Protection in health promotion Farida Gabbani	1	2	3	4	5

General or specific comments about these sessions: _____

Friday, May 11

Interactive Panel Presentation: Youth, Women and Seniors Natalie Aucoin, Dr Michelle Dow and Omer Blinn	1 ☹ Dissatisfied!	2	3	4	5 ☺ Very satisfied!
Future perspectives in health promotion André Lussier	1	2	3	4	5
Community priorities, accomplishments and change... Alphonsine Saulnier and Paul d'Entremont	1	2	3	4	5

General or specific comments about these sessions: _____

Please indicate which workshop you attended on Friday, May 11 at 10:30 am.

- Best practices and cultural competence in the working relationship with the Acadian / francophone population** (Janelle Comeau)
- Research: Health needs of the Acadian / francophone population** (Dr Don Langille, Dr Steve Kisely, Nathalie Blanchet and Andrealisa Belzer)
- Building bridges – the role of individuals, families and communities in health** (Marie-Josée Roussel and Dina Chiasson)

Were you satisfied with the overall quality of the workshop? (Circle your answer)

1 ☹ Dissatisfied!	2	3	4	5 ☺ Very satisfied!
-------------------------	---	---	---	---------------------------

General or specific comments about the workshop: _____

Overall, how would you rate the following aspects of the forum?

Pace of presentations	1	2	3	4	5
Meals and breaks	1	2	3	4	5
Information booths	1	2	3	4	5
Information provided	1	2	3	4	5
Choice of location	1	2	3	4	5
Selection/variety of speakers	1	2	3	4	5
Selection/variety of presentations	1	2	3	4	5
Organization	1	2	3	4	5

disagree

agree

Overall, I felt the forum was worthwhile

1 2 3 4 5

As a result of the forum, my knowledge of health promotion has greatly improved

1 2 3 4 5

As a result of the forum, my knowledge of health determinants has greatly improved

1 2 3 4 5

The communities played a key role in the forum

1 2 3 4 5

If you are interested in getting involved in Réseau Santé – Nouvelle-Écosse activities, please provide your name and contact information.

Name: _____

Organization: _____

Telephone number: _____

E-mail: _____

Comments or suggestions for future forums

Thank You!

LETTRE DE DEMANDE OFFICIELLE D'APPUI FINANCIER

**Les demandes d'appui financier furent faites de vive voix et confirmées par courriel.
Aucune correspondance dite officielle.**

ANNEXES - Les présentations (en format Power Point) et le compte rendu des évaluations

Voir dossier séparé en format PDF adjoint à ce rapport :

Rapport final – Forum Santé 2007 - Annexes